

## Notice d'utilisation

### Cuvette de Vidange Urologique (Trade Name: Uro Drain Tray Set)

#### Contreindications/Interdictions

- À utiliser uniquement sur la table d'opération spécifiée.  
Fixation impossible si le format et les dimensions du support de la cuvette de vidange différent.
- Ce produit peut être utilisé uniquement avec les tables d'opération Mizuho.

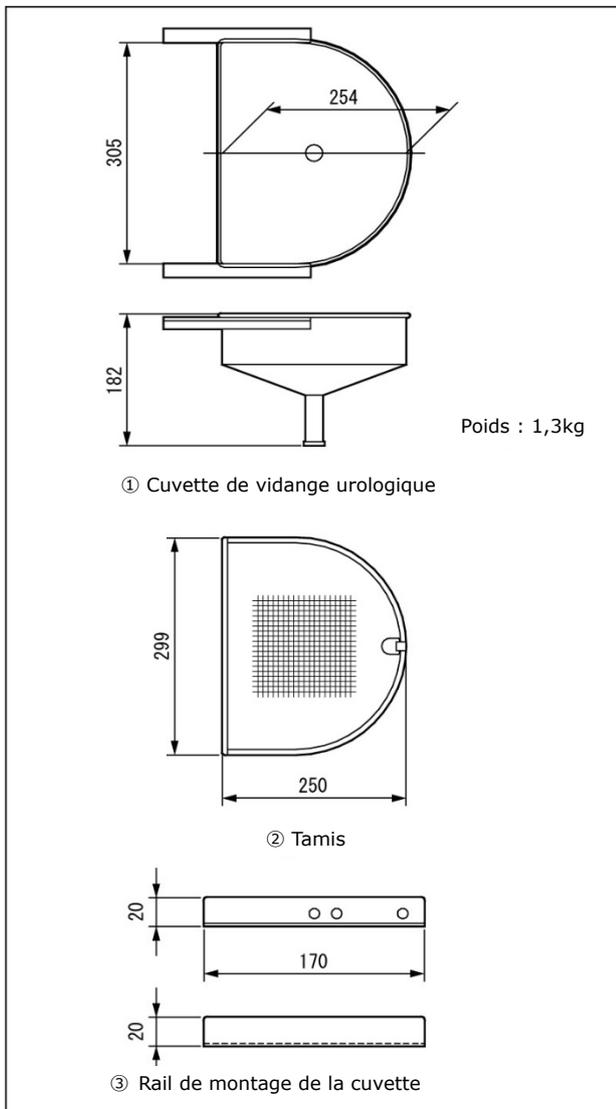
#### Symbole utilisé pour l'étiquetage

**MD** : Dispositif médical

#### Spécifications

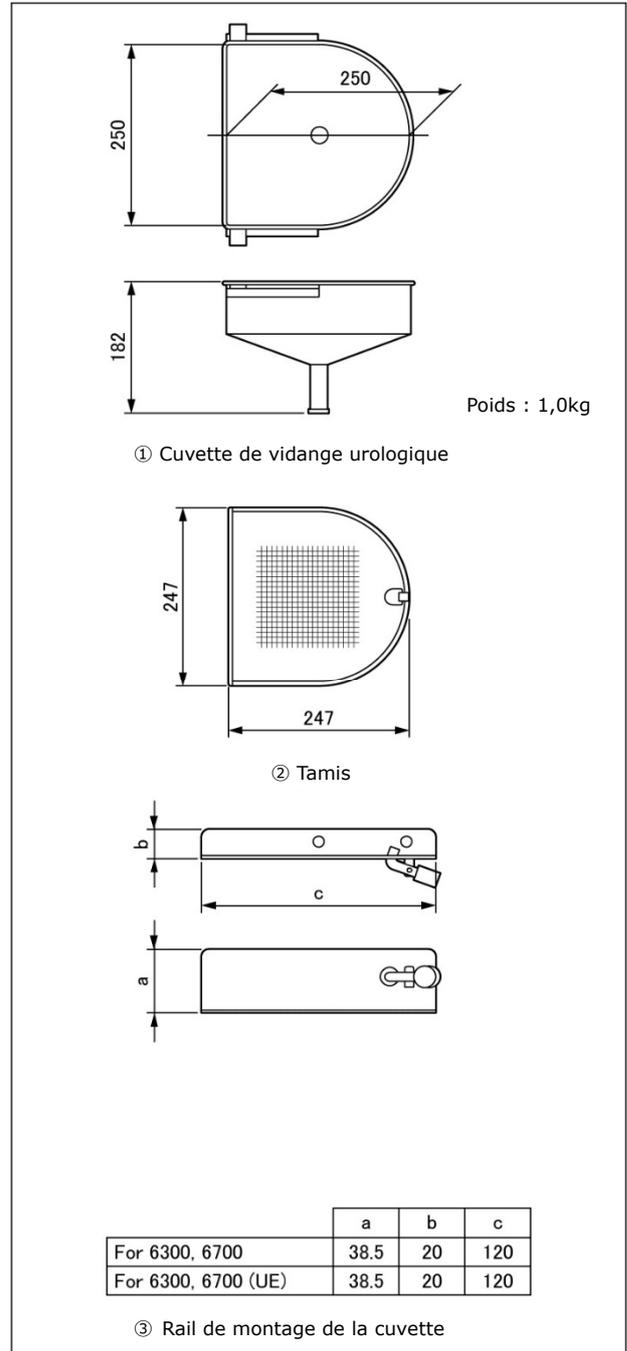
##### 1. Forme

Unité : mm



N° code	Descriptif du produit
08-095-08	Cuvette de Vidange Urologique pour 5602SRMB (Uro Drain Tray Set for 5602SRMB)

Unité : mm

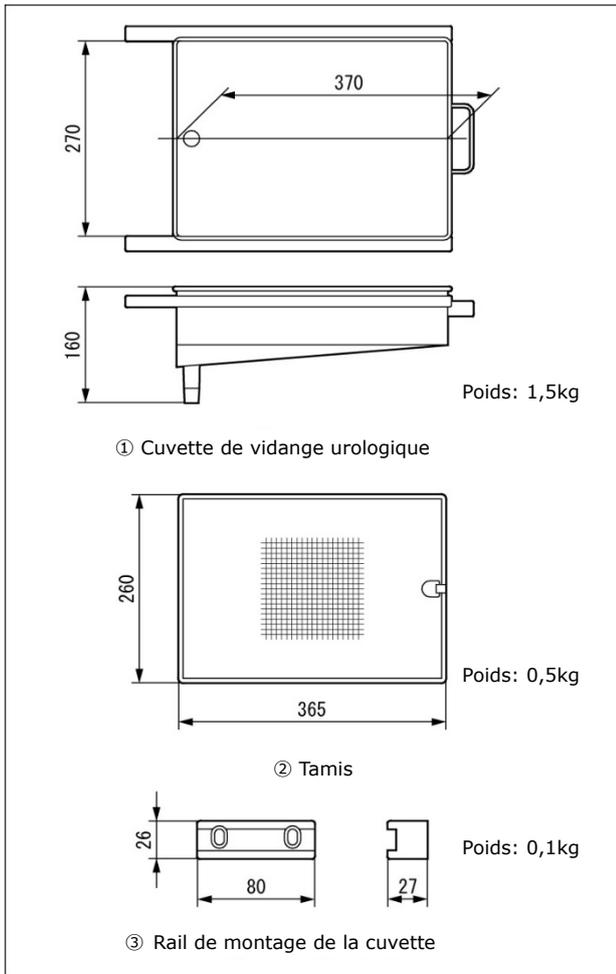


	a	b	c
For 6300, 6700	38.5	20	120
For 6300, 6700 (UE)	38.5	20	120

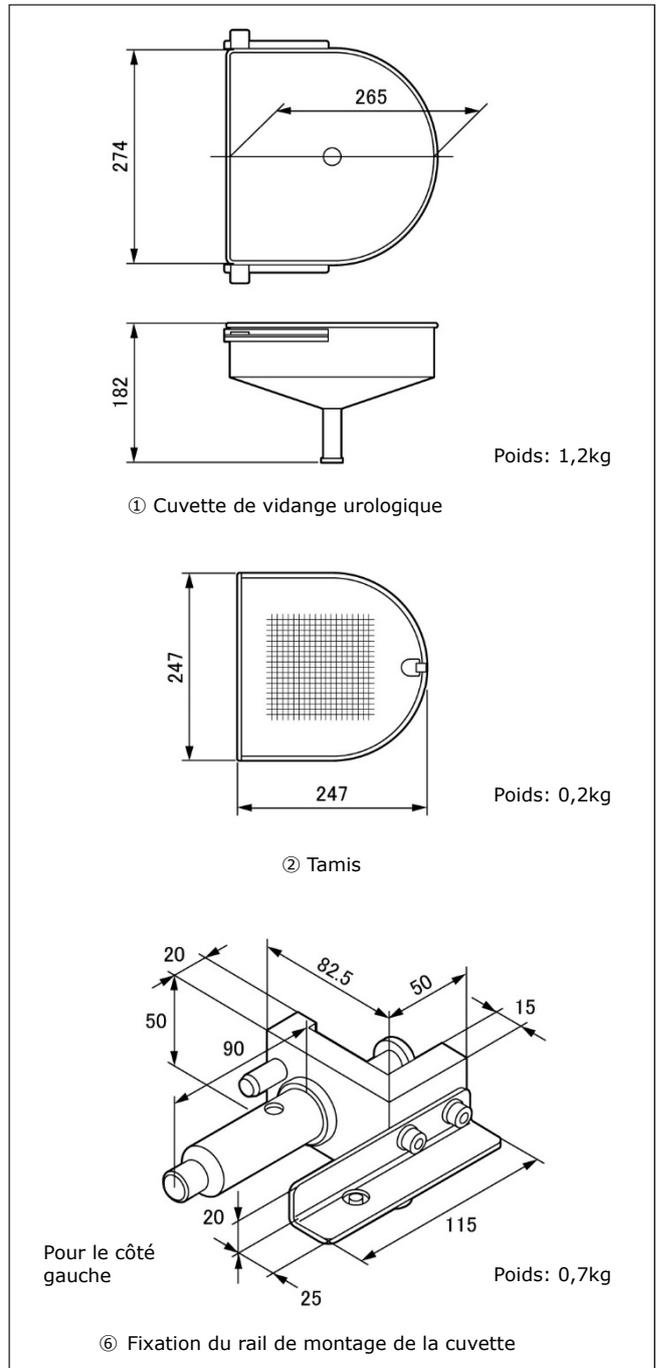
N° code	Descriptif du produit
08-095-16	Cuvette de Vidange Urologique pour Série 6300 et 6700 (Uro Drain Tray Set for 6300 & 6700 Series)
08-095-16-UE	Cuvette de Vidange Urologique pour Séries 6300 et 6700 (UE) (Uro Drain Tray for 6300 & 6700 Series (UE))

Remarque : La référence 08-095-20, qui figure dans la liste des pièces communes en dernière page, n'est pas incluse dans la référence 09-095-16-UE.

Unité : mm



Unité : mm

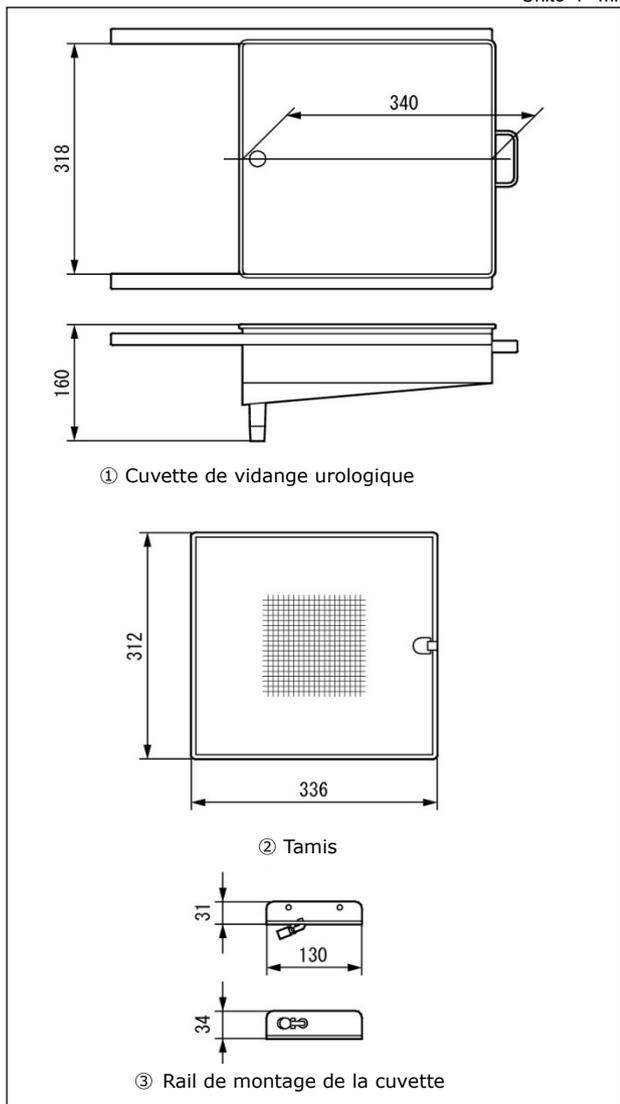


N° code	Descriptif du produit
08-095-13	Cuvette de Vidange Urologique pour Série 3600 et 3500, 5801 (Uro Drain Tray Set for 3600 & 3500 Series, 5801)
08-095-13-UE	Cuvette de Vidange Urologique pour Séries 3600 et 3500 (UE) (Uro Drain Tray for 3600 & 3500 Series (UE))

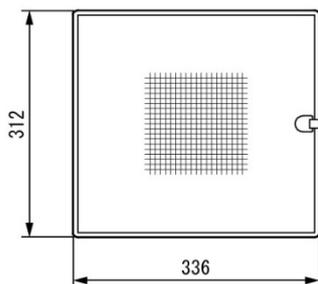
Remarque : La référence 08-095-20, qui figure dans la liste des pièces communes en dernière page, n'est pas incluse dans la référence 09-095-16-UE.

N° code	Descriptif du produit
08-095-15	Cuvette de Vidange Urologique pour 5701 (Uro Drain Tray Set for 5701)

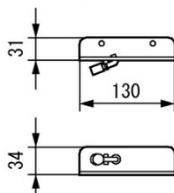
Unité : mm



① Cuvette de vidange urologique



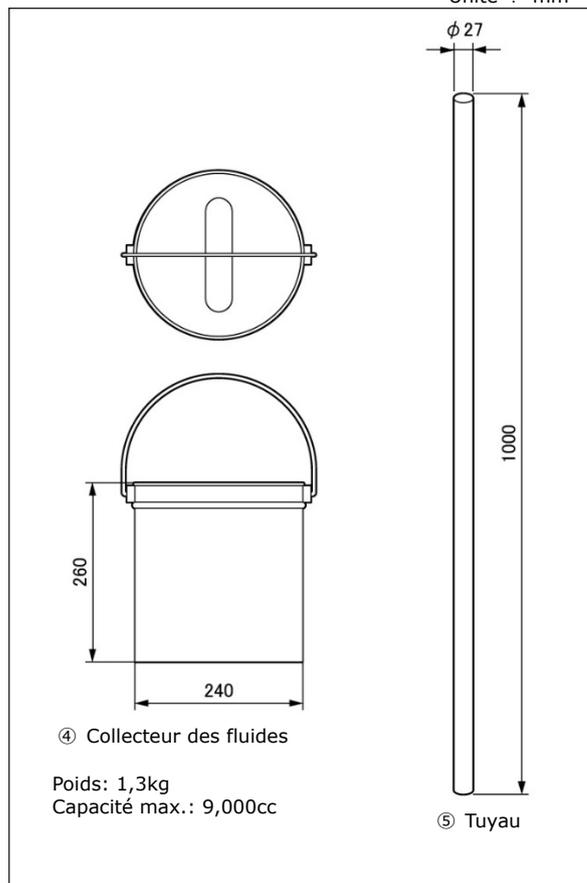
② Tamis



③ Rail de montage de la cuvette

N° code	Descriptif du produit
08-095-45-UE	Cuvette de Vidange Urologique (Uro Drain Set)

Unité : mm



④ Collecteur des fluides

Poids: 1,3kg  
Capacité max.: 9,000cc

⑤ Tuyau

Pièces communes (collecteur des fluides, tuyau)

N° code	Descriptif du produit
08-095-20	Collecteur des Fluides avec Tuyau (Waste Container with Hose)

## 2. Matériau

- ① Cuvette de vidange urologique : plaque en inox
- ② Tamis : plaque en inox
- ③ Rail de montage de la cuvette : plaque en inox
- ④ Collecteur des fluides : plaque en inox
- ⑤ Tuyau : nylon
- ⑥ Fixation du rail de montage de la cuvette : plaque en inox, barre en inox, câblage en alliage d'aluminium

## Utilisation prévue

Il s'agit d'un accessoire pour une table d'opération. Ce dispositif est utilisé pour le rinçage chirurgical en urologie, gynécologie, etc. Un tamis à mailles fines est utilisé sur la cuvette de vidange afin d'éviter les éclaboussures de liquide de rinçage et de retenir les impuretés. Fixez la cuvette de vidange au rail de montage qui est fixé à la table d'opération à l'aide de vis.

## Utilisateur prévu

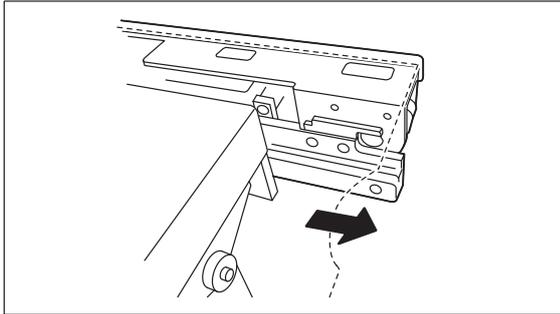
Ce produit est destiné à être utilisé par les professionnels de la santé, y compris, mais sans s'y limiter, les chirurgien(ne)s, les infirmier(ère)s et les technicien(ne)s en génie biomédical.

## Notice d'utilisation

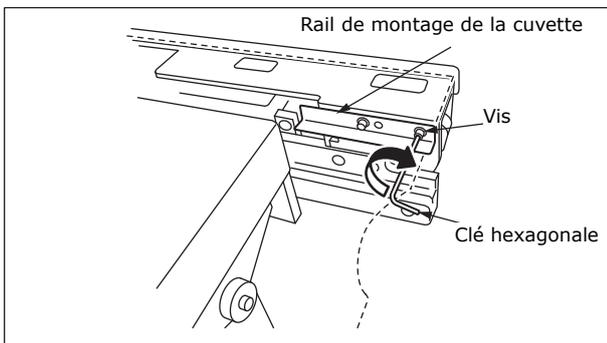
< Pour 5602SRMB, pour séries 3600 et 3500, 5801, pour séries 3600 et 3500 (UE)>

### 1. Montage de la cuvette

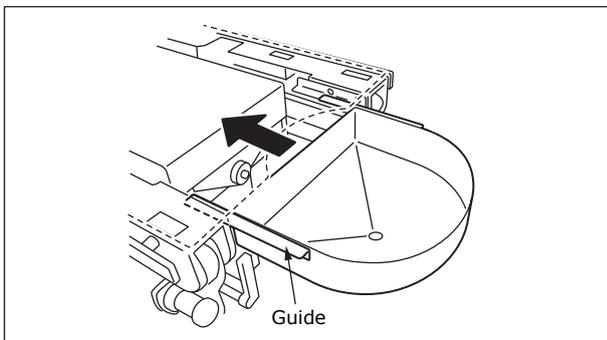
(Figure correspondant aux modèles 5602SRMB)



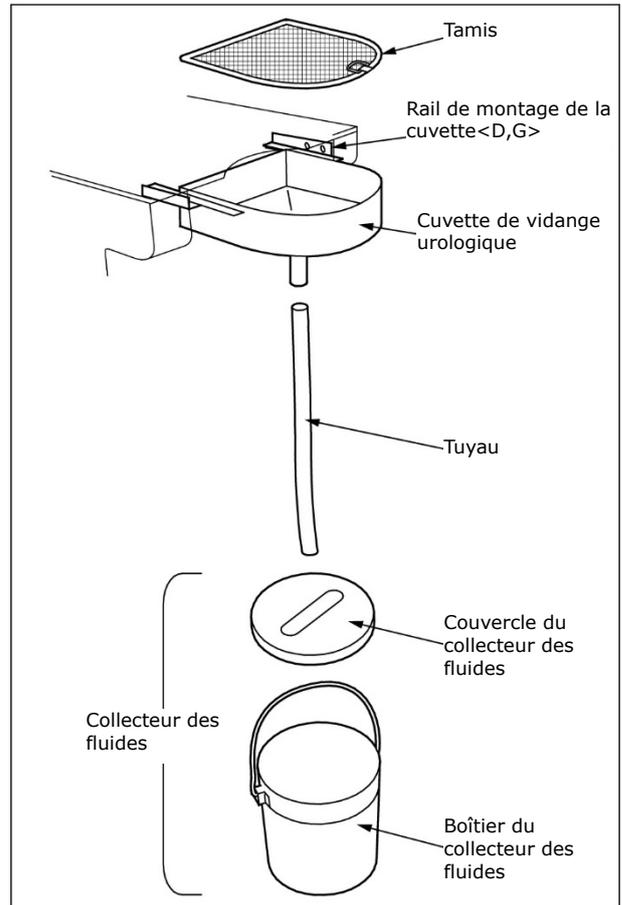
1-1. Faites glisser le système de fixation vers le côté des jambes afin de ménager un espace pour raccorder le rail de montage de la cuvette.



1-2. Installez le rail de montage de la cuvette sur la table chirurgicale à l'aide d'une clé hexagonale et de vis.



1-3. Alignez les guides de la cuvette (D, G) par rapport au rail de montage, puis poussez la cuvette jusqu'à la butée.

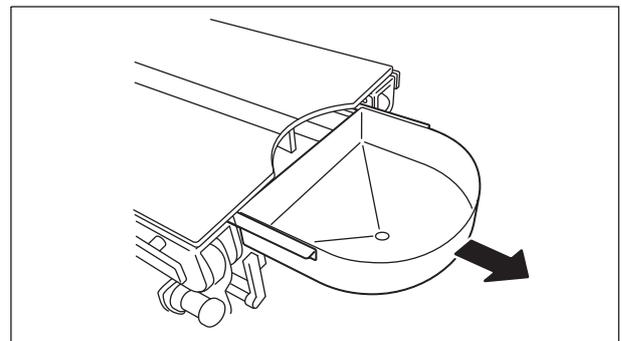


1-4. Fixez le tamis, le tuyau et le collecteur des fluides à la cuvette.

### 2. Retrait de la cuvette

(Figure correspondant aux modèles 5602SRMB)

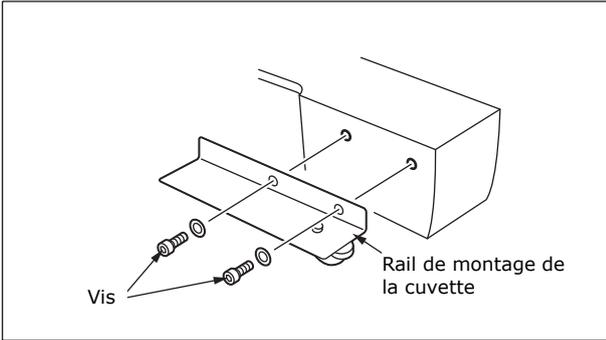
2-1. Retirez le tamis, le tuyau et le collecteur des fluides de la cuvette.



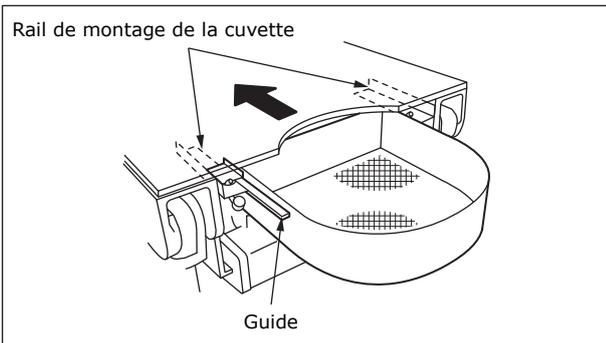
2-2. Tirez la cuvette comme indiqué.

< Pour séries 6300 et 6700, pour séries 6300 et 6700 (UE) >

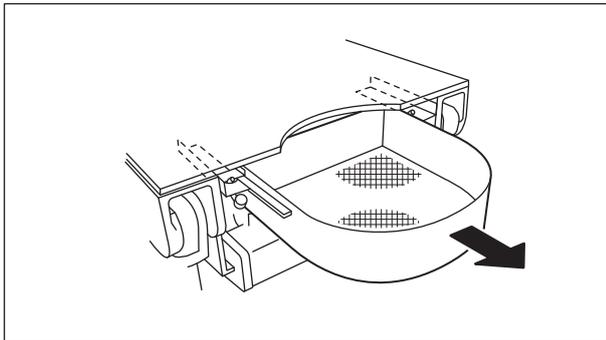
1. Montage de la cuvette



1-1. Fixez le rail de montage de la cuvette sur la table chirurgicale à l'aide d'une clé hexagonale et de vis.



1-2. Alignez les guides de la cuvette (D, G) par rapport au rail de montage, puis insérez la cuvette.



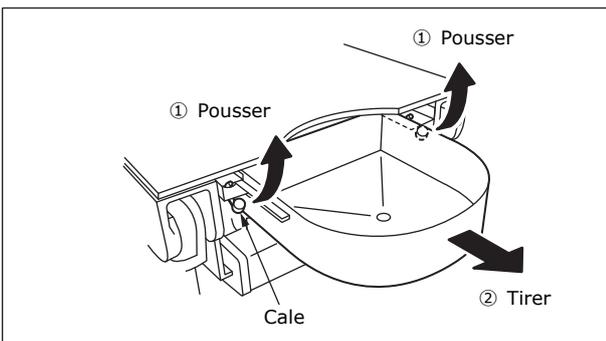
1-3. Tirez la cuvette comme indiqué pour vérifier qu'elle est bien bloquée.

1-4. Fixez le tamis, le tuyau et le collecteur des fluides à la cuvette.

Remarque : La figure est simplifiée car c'est la même que pour les modèles 5602SRMB.

2. Retrait de la cuvette

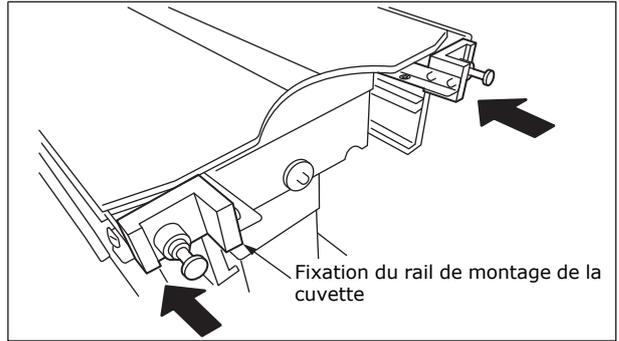
2-1. Retirez le tamis, le tuyau et le collecteur des fluides de la cuvette.



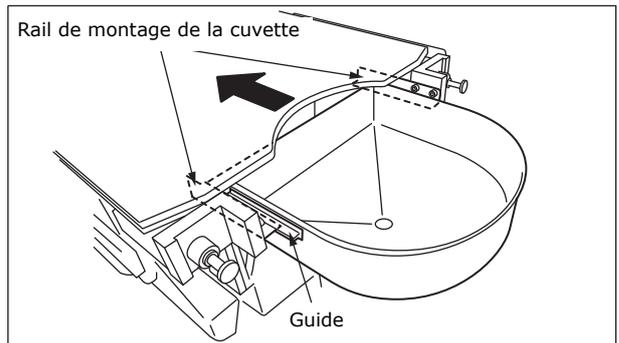
2-2. Tout en appuyant sur les butées du rail de montage, tirez la cuvette comme indiqué.

< Pour 5701 >

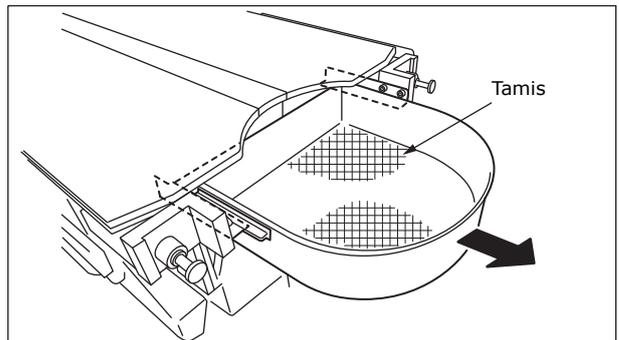
1. Montage de la cuvette



1-1. Installez la fixation du rail de montage de la cuvette sur les trous d'insertion de l'appui-jambe situés des deux côtés de la table d'opération.



1-2. Insérez la cuvette en alignant ses guides (D, G) par rapport au rail de montage.



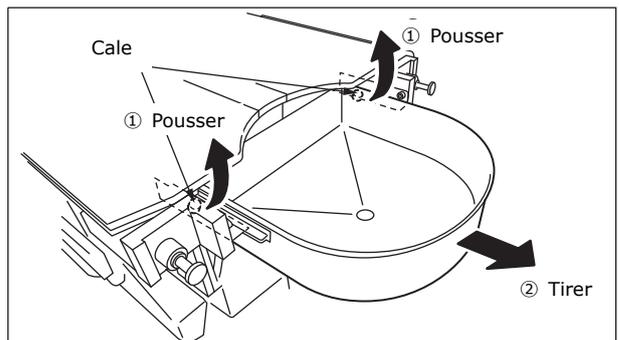
1-3. Tirez la cuvette comme indiqué pour vérifier qu'elle est bien bloquée.

1-4. Fixez le tamis, le tuyau et le collecteur des fluides à la cuvette.

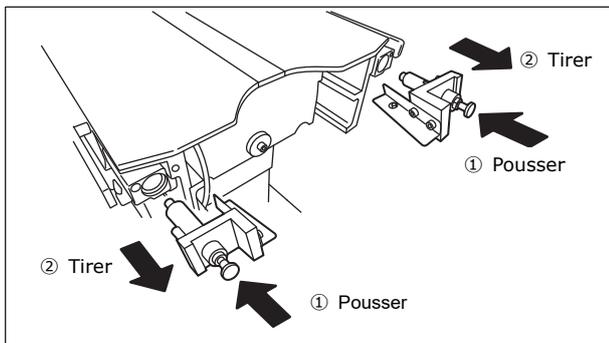
Remarque : La figure est simplifiée car c'est la même que pour le modèle 5602SRMB.

2. Retrait de la cuvette

2-1. Retirez le tamis, le tuyau et le collecteur des fluides de la cuvette.



2-2. Tout en appuyant sur les butées du rail de montage, tirez la cuvette comme indiqué.



2-3. Tout en appuyant sur les molettes de la fixation du rail de montage de la cuvette, tirez la fixation comme indiqué pour la retirer.

### Avertissement/Mise en garde

#### Précaution importante

1. Lorsque vous travaillez avec une table d'opération, prenez soin de ne pas laisser ce produit entrer en contact ou interférer avec le plateau de la table ou avec d'autres outils et dispositifs utilisés en combinaison avec ce produit. Le produit pourrait se casser.
2. Si la table d'opération est munie d'une fonction de déplacement (voir ci-dessous), ne faites pas coulisser le plateau dans le sens de la tête et ne la basculez pas en position de Trendelenburg ou Trendelenburg inversé (voir remarque) alors que la cuvette est fixée. La cuvette risquerait de se détacher ou d'être endommagée.  
(Pour 5602SRMB, pour séries 3600 et 3500, 5801, pour 5701)  
Remarque : La position Trendelenburg s'applique au modèle 5701
3. Ne poussez pas la cuvette vers le côté de la colonne d'élévation au-delà de la position des butées du rail de montage de la cuvette. Celle-ci risquerait de se détacher. (08-095-15)
4. Pour des raisons d'hygiène, veillez à utiliser des draps stérilisés sur les parties du produit avec lesquelles le patient est en contact.

### Stockage/Durée de vie utile

1. Ne stockez pas l'appareil à des températures élevées ou dans des endroits très humides où la température varie considérablement.
2. Durée de vie de ce produit : 7 ans  
(Sous réserve du respect des opérations d'entretien et d'inspection spécifiées et d'un stockage correct.)

### Maintenance/Inspection

<Par l'utilisateur>

1. Vérifier avant et après utilisation  
Vérifiez que ce produit n'est pas endommagé ou cassé avant et après chaque utilisation.
2. Nettoyage et désinfection  
Essayez le sang, les produits chimiques, les contaminants et autres taches avec de l'eau et nettoyez l'appareil avec de la gaze ou d'autres matériaux imbibés de désinfectants. De plus, utilisez les mêmes désinfectants que les désinfectants autorisés sur la table d'opération de Mizuho décrits dans le manuel d'utilisation de la table d'opération.
3. En cas de dysfonctionnement  
Si ce produit est cassé, indiquez clairement que le dispositif est « Cassé », « Ne pas utiliser », ou « Doit être réparé », etc., et contactez votre revendeur local ou Mizuho.

<Par les agents>

Les opérations de maintenance et d'inspection ne peuvent être effectuées que par des agents agréés de Mizuho.

<Pour 5602SRMB>

Cuvette de vidange urologique avec tamis : 1 pièce par colis  
Rail de montage de la cuvette : 1 élément gauche et droit par colis  
Pièces communes : 1 pièce par colis

<Pour séries 6300 et 6700>

Cuvette de vidange urologique avec tamis : 1 pièce par colis  
Rail de montage de la cuvette : 1 élément gauche et droit par colis  
Pièces communes : 1 pièce par colis

<Pour séries 6300 et 6700(UE)>

Cuvette de vidange urologique avec tamis : 1 pièce par colis  
Rail de montage de la cuvette : 1 élément gauche et droit par colis

<Pour séries 3600 et 3500, 5801>

Cuvette de vidange urologique avec tamis : 1 pièce par colis  
Rail de montage de la cuvette : 1 élément gauche et droit par colis  
Pièces communes : 1 pièce par colis

<Pour séries 3600 et 3500>

Cuvette de vidange urologique avec tamis : 1 pièce par colis  
Rail de montage de la cuvette : 1 élément gauche et droit par colis

<Pour 5701>

Cuvette de vidange urologique avec tamis : 1 pièce par colis  
Fixation du rail de montage de la cuvette : 1 élément gauche et droit par colis  
Pièces communes : 1 pièce par colis

<Cuvette de vidange urologique>

1 jeu par colis

### Garantie

MIZUHO Corporation réparera les pièces défectueuses de ce produit sans frais pendant un an à partir de la date de livraison ou de la tranche de livraison sauf dans les cas de dommages causés par la réparation de la part de tiers, d'un acte de la nature, d'une mauvaise utilisation ou d'un endommagement volontaire. Toutes les autres conditions générales de garantie sont soumises aux règlements de MIZUHO Corporation.

### Élimination

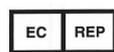
Ce dispositif doit être éliminé conformément aux exigences locales. Pour plus d'informations sur l'élimination, consulter le distributeur local.

### Avertissement

Tout incident grave, survenu en lien avec le dispositif, doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente du lieu dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.



MIZUHO Corporation  
3-30-13 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan  
<https://www.mizuho.co.jp>



EMERGO EUROPE  
Westervoortsedijk 60  
6827 AT Arnhem, The Netherlands